



## **Der Berliner Großmarkt**

Das Frische- und  
Logistikzentrum  
mitten in Berlin

*The fresh foods  
distribution centre  
in the heart of the city*



Luftaufnahme Berliner Großmarkt, Oktober 2012, Foto: Grahn/Euroluftbild.de, Karte: visionis



-  100 m
-  4,5 km (Tegel) 33 km (BER, SFX)
-  4,2 km
-  750 m
-  50 m
-  50 m

Berliner Großmarkt GmbH  
 Beusselstraße 44 N-Q  
 10553 Berlin  
 Fon: +49 30 398 961 - 0  
 info@berliner-grossmarkt.de  
 www.berliner-grossmarkt.de

# Daten und Fakten Berliner Großmarkt

## **Großmarkt Beusselstraße**

rd. 330.000 m<sup>2</sup>  
ca. 300 Firmen mit  
rd. 2.500 Beschäftigten  
Einzugsgebiet:  
Berlin, Brandenburg,  
Mecklenburg-Vorpommern  
ca. 6 Mio. Menschen  
Warenumsatz: 580.000 t/p.a.  
Umsatz: 1,0 Mrd. Euro p.a.  
Marktanteil: 10 - 15%  
Logistik: 100% LKW-Verkehr  
1.200 LKW p.M.  
8.500 Kunden- und  
Lieferfahrzeuge p.M.

## **Marheineke Markthalle:**

Gastronomie, Delikatessen,  
Dienstleistung, Kunst und Kultur  
rd. 4.400 m<sup>2</sup>  
50 Einzelhändler  
bis zu 7.000 Besucher tgl.

# *Data and Figures Berlin Wholesale Market*

## ***Berlin Wholesale Market***

*approx. 330,000 m<sup>2</sup>  
approx. 300 companies with  
approx. 2,500 employees  
Area of supplement:  
Berlin, Brandenburg,  
Mecklenburg-Vorpommern  
approx. 6 million people  
Handling: 580, 000 t/year  
Volume: 1,000 mio Euro/year  
Market share: 10 - 15%  
Logistics: 100% carriage by truck  
1,200 incoming trucks /month  
8,500 customer and  
delivery vans/month*

## **Marheineke Market Hall:**

*Gastronomy, premium foods,  
service, arts and culture  
approx. 4,400 m<sup>2</sup>  
50 retailers  
up to 7,000 visitors daily*



# Berliner Großmarkt



## **Frischelogistik auf höchstem Niveau**

Mit einer Fläche von 330.000 Quadratmetern (das entspricht ungefähr der Größe von 47 Fußballfeldern), mit rund 300 Fachhändlern als Mieter und mit einem jährlichen Warenumsatz im Wert von mehr als einer Milliarde Euro gehört der Berliner Großmarkt zu den größten Versorgungszentren für den ungebundenen Lebensmitteleinzelhandel, Hotels, Gastronomie und Großverbraucher in Deutschland.

Fast alles, was der internationale Markt im Frische- und Foodsortiment bietet, ist hier zu jeder Jahreszeit erhältlich, in ausreichender Menge und bester Qualität:

Der Großmarkt Berlin – ein modernes Frische- und Logistikzentrum. Überzeugen Sie sich selbst.

## **Modern distribution on a highest level**

*With an area of 330,000 square metres (equivalent to approximately 47 soccer fields), about 300 specialist suppliers and an annual movement of goods worth about more than one billion Euro, Berlin's wholesale market is one of Germany's biggest supply centres for independent food retailers, hotels, catering and bulk consumers.*

*All goods available on the international market can be found here in sufficient quantities and excellent quality.*

*Berlin's wholesale market – a modern distribution centre for fresh goods.*



Kontakt / *contact*

Berliner Großmarkt GmbH  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin  
Fon: +49 30 398 961 - 0  
info@berliner-grossmarkt.de  
www.berliner-grossmarkt.de

**Andreas Foidl, Geschäftsführer / Managing Director  
Berliner Großmarkt GmbH**



*One-Stop Shopping. Einmal ankommen, einmal parken und alles einkaufen, was man benötigt. Das ist Realität auf unserem Großmarkt. Obst und Gemüse, Fleisch- und Wurstwaren, Fisch, Getränke, Convenienceprodukte, Spezialitäten und Delikatessen. Ergänzt durch den Blumengroßmarkt mit seinem breiten Angebot an Schnittblumen, Pflanzen und Floristikbedarf. Dazu kommt das einzigartige Serviceangebot: Lagern, Kühlen, Tanken, Waschen und Reparieren.*

*Der Großmarkt Berlin – ein modernes Frische- und Logistikzentrum. Dafür engagieren wir uns.*

*One-stop shopping. Arrive, park and find all you need in one location - we have already realised this concept at our wholesale market. Fruits and vegetables, meats and sausages, fish, beverages, convenience products, specialty and exotic foods - since 2010 supplemented by a wide range of flowers, plants and florist supplies. And, to top it off, our market offers a comprehensive range of services: Storage, refrigeration, washing and repair facilities.*

*Berlin's wholesale market – a modern distribution centre for fresh goods. This is the focus of our activities.*



# **Frischezentrum Obst und Gemüse**

Das Herz des Großmarktes ist der Fruchthof Berlin:

Gesamtfläche 85.000m<sup>2</sup>, Obst- und Gemüsehalle 34.000m<sup>2</sup>, Verkaufsfläche 22.000m<sup>2</sup>, 80 überdachte Laderampen, ein zentrales Kühlsystem mit individueller Kühlmöglichkeit für jeden Großhändler.

Mehr als 40 Obst- und Gemüsehändler, mehr als 500 verschiedene Obst- und Gemüsesorten, ein saisonbedingter hoher Anteil an regionaler und Bioware. Warenumschlag gesamt rund 220.000 Tonnen p.a., mehr als 1.000 Beschäftigte. Fast rund um die Uhr an sechs Tagen pro Woche geöffnet, Lieferservice bis weit ins Umland von Berlin, mehr als 200 Kundenparkplätze, größtenteils überdacht.

## *Fresh Food Centre Fruits and Vegetables*

*Fruchthof Berlin ist the centre of Berlin wholesaler market: 85.000 square metres total area 34.000 square metres hall space, 22.000 square metres retail space, 80 loading ramps, central cooling system providing individual cooling for each wholesaler,*

*More than 40 fruit and vegetable wholesalers, more than 500 different types of fruits and vegetables, a large share of regionally and organically grown produce, depending on the season. Movement of goods totalling 220,000 tonnes per year, more than 1,000 employees, open approximately all-day at six days a week, goods are delivered far beyond Berlin's city limits, more than 200 customer parking spaces, mostly covered.*



Kontakt / contact

Fruchthof Berlin  
Verwaltungsgenossenschaft eG  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin  
Fon: +49 30 395 5007  
info@fruchthof-Berlin.de  
www.fruchthof-Berlin.de

**Dieter Krauß, Vorstand / Member of Board  
Fruchthof Berlin Verwaltungsgenossenschaft eG**



*Seit 1965 ist der Fruchthof auf dem Großmarktgelände an der Beusselstraße ansässig. Umfangreiche Umbauten und Modernisierungen in der Obst- und Gemüsehalle sowie ihrem Umfeld haben optimale Voraussetzungen geschaffen für die Lagerung und den Vertrieb unserer sensiblen Produkte. Der ideale Standort des Großmarktes inmitten der Stadt bietet hervorragende Rahmenbedingungen für den Handel mit frischem Obst und Gemüse.*

*Since 1965, the fruit market – or “Fruchthof” – has been located on the premises of Berlin’s wholesale market. The comprehensive modification and modernisation work in and around the fruit market hall has given us optimum conditions for storing and distributing our sensitive products. The wholesale market’s perfect central location provides outstanding conditions for trading fresh fruits and vegetables.*



# Frischezentrum Fleisch

18.900 m<sup>2</sup> Hallenfläche, mehr als 250.000 Tonnen Warenumsatz p.a., mehr als 20 Großhändler, zum Teil zertifizierte Zerlegebetriebe, lebensmittelrechtliche Überwachung und Beratung, Lieferservice rund um die Uhr. Das ist das Frischezentrum Fleisch im Telegrammstil.

Die Produktpalette des Frischezentrums reicht vom Lamm und Schaf über Rind und Schwein bis hin zu Geflügel, Innereien und exotischen Delikatessen, diverse internationale Geschmacksrichtungen, Convenience, Catering, Menüservice. Integriert ist das Ausbildungszentrum der Fleischer-Innung Berlin-Brandenburg mit überbetrieblicher Lehrlingsausbildung im Fleischerhandwerk, Meister- und Verkaufsleiterkursen, Informationsveranstaltungen und Fachseminaren, Schulungen über Lebensmittelhygiene.

## Fresh Food Centre Meat

*18,900 square metres hall space, movement of goods exceed 250,000 tonnes per year, more than 20 wholesalers, partly certified meat processing facilities, monitoring and counselling with respect to food regulations, 24-hour delivery service.*

*The products offered at the fresh meat market include lamb and mutton, beef, pork and poultry, innards and exotic foods, a wide variety of international flavours, convenience food, catering, menu services, Included is the Training centre of Berlin's and Brandenburg's Butcher's Guild: Industry-wide training programme for butchers, vocational courses for master craftsmen and sales managers, information events and seminars, including food hygiene certificate training courses..*



Kontakt / contact

Berliner Großmarkt GmbH  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin  
Fon: +49 30 398 961 - 0  
info@berliner-grossmarkt.de  
www.berliner-grossmarkt.de

**Robert Recke, Geschäftsführer / Managing Director**  
**Recke Fleischwaren-Spezialitäten Vertriebs GmbH & Co. KG**



*Frischfleisch-, Wurst- und Schinkenspezialitäten sind Produkte, die verantwortungsvoll, professionell und mit dem nötigen Fingerspitzengefühl gehandhabt werden müssen. Tägliche Frische, schneller Umsatz und ein optimaler Einkauf garantieren unseren Kunden beste Qualität zu optimalen Preisen. Der Großmarkt Beusselstraße ist ein perfekter Standort für den Handel von Fleisch- und Wurstwaren-Spezialitäten und der tägliche Treffpunkt sehr vieler Groß- und Einzelhändler für Berlin und Brandenburg.*

*Fresh meat, sausage and ham specialities are products that require professional and responsible handling and appropriate, well-trained skills. Products that arrive fresh every day, are rapidly turned around and represent the best deals guarantee that our customers receive top quality at best prices. Beusselstraße central market is the perfect location for trading meat and sausage specialities and one where many wholesalers and shopkeepers from the Berlin/Brandenburg region meet.*



# Frischezentrum Fisch

Fisch darf im Sortiment eines Frischemarktes wie dem Berliner Großmarkt natürlich nicht fehlen. Mehrere Unternehmen verarbeiten, handeln und liefern dieses exklusive Produkt.

Die Deutsche See GmbH ist eines von ihnen. Als Fischmanufaktur und Marktführer in Deutschland setzt die Deutsche See GmbH Maßstäbe in Sachen Frische, Qualität und Vielfalt. Weitere Vollsortimenter und Spezialisten in Sachen Frischfisch und Tiefkühlware sorgen für ein umfangreiches Angebot auf dem Berliner Großmarkt.

## Fresh Food Centre Fish

*It goes without saying that fish is indispensable in the product range of a fresh food market like the Berlin Wholesale Market. Several companies process, sell and deliver this exclusive product.*

*Deutsche See GmbH is one of them. As a fish manufactory and market leader in Germany, Deutsche See GmbH sets standards when it comes to freshness, quality and variety. Further full-range suppliers and specialists for fresh fish and frozen foods ensure an extensive range of products at the Berlin Wholesale Market.*



Kontakt / contact

Berliner Großmarkt GmbH  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin  
Fon: +49 30 398 961 - 0  
info@berliner-grossmarkt.de  
www.berliner-grossmarkt.de

**Ocke Pinks, Niederlassungsleiter / Branch Manager**  
**Deutsche See GmbH, Niederlassung Berlin**



*Wichtig für eine schnelle Frische-Logistik ist eine zentrale Lage. Aus diesem Grund ist unser Standort an der Beusselstraße, inmitten vieler anderer Firmen auf dem Berliner Großmarkt, für "Deutsche See" von enormem Wert. Von hier aus kann die Niederlassung ihre Waren an alle Kunden im Großraum Berlin liefern, denn Fisch und Meeresfrüchte stehen bei den Deutschen hoch im Kurs. Die stetig steigende Beliebtheit hat mehrere Ursachen: Zum einen liegt es am erhöhten Interesse an den Themen „Genuss“ und „Gesundheit“, zum anderen an der enormen Angebotsvielfalt von verschiedenen Fischarten.*

*A central location is important for efficient fresh food logistics. For this reason, the location at Beusselstrasse right in the midst of many other companies located at Berlin's wholesale market – is very important for "Deutsche See". From here, we can deliver our goods to all customers in the larger Berlin area – after all, fish and seafood are very popular among Germans. The increased popularity of fish and seafood is the result of several factors: In addition to the growing interest in "pleasure" and "health", we also have a great variety of fish on offer.*



# Frischezentrum Blumen und Pflanzen

12.000 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche laden ein zum Einkauf in unserem neuen Blumengroßmarkt Hier findet man alles, was das Herz des Blumeneinzelhändlers, Floristen oder Großkunden begehrt: Top Qualität, exotische Farben und Züchtungen und eine Saisonauswahl, die sich im wahrsten Sinne des Wortes sehen lassen kann.

Die Blumengroßmarkthalle wurde im Mai 2010 eröffnet und besteht aus einer Pflanzenhalle mit regionalem Fachgärtnermarkt und Baumschule (5.700 m<sup>2</sup>), einer Schnittblumen- (4.600 m<sup>2</sup>) und eine Floristikbedarfshalle (1.800 m<sup>2</sup>). Dazu gehören selbstverständlich überdachte Parkplätze und eine wetterunabhängige Kundenladehalle.

## Fresh flower market

*A sales floor covering 12,000 square metres invites you to shop for plants and flowers in our new central floral market, where there is everything to warm the heart of flower sellers, florists and wholesalers. Outstanding quality, exotic colours and cultures are on display here, as well as a seasonal selection to impress the visitor's eye.*

*The central floral market hall was opened in May 2010. Inside are a hall selling plants, with a regional specialist gardening market and tree nursery (5,700 m<sup>2</sup>), a hall selling cut flowers (4,600 m<sup>2</sup>), and one for florists supplies (1,800 m<sup>2</sup>). Naturally, it also includes a roofed parking area and a loading hall for customers which is protected from the weather.*



Kontakt / contact

Berliner Großmarkt GmbH  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin  
Fon: +49 30 398 961 - 0  
info@berliner-grossmarkt.de  
www.berliner-grossmarkt.de

**Helmut Lenßen, Marktleiter / Manager**  
Landgard Cash & Carry Berlin Mitte



*Nach dem Start im Mai 2010 hat sich der Landgard Cash & Carry Berlin Mitte schnell etablieren können. Die zentrale Lage des Großmarktes und das Konzept des One-Stop-Shoppings passen hervorragend zur Serviceorientierung bei Landgard. Mit unserer Sortimentsvielfalt und perfekt zugeschnittenem Service zu marktgerechten Preisen im Verbund mit den anderen Anbietern für Schnittblumen und Gärtner- und Floristenbedarf unter dem Dach des Blumen-großmarktes sind wir als Partner des Fachhandels im Herzen Berlins noch präserter .*

*Following its launch in May 2010, the Berlin Mitte branch of Landgard Cash & Carry quickly established itself. The central market's location in the heart of town and its one-stop shopping concept go hand in hand with Landgard's service approach. In offering a wide range of products and personalised service at competitive market prices alongside other sellers of cut flowers, gardening equipment and florists' supplies under the roof of the central floral market, we are figuring even more prominently as retail partners in the heart of Berlin.*



B-DF 717

Dieter Fuhrmann  
ATECO

Tel.: 3 95 6

816



Tel.: 3 95

816

Tel.

816

# Logistikzentrum

Schnelligkeit ist einer der Garanten dafür, dass Ware frisch bleibt. Dazu kommen Parameter wie Kühlung und Lagerung in der richtigen Temperatur und Umgebung. Auf dem Großmarkt wird dieser Service angeboten - nicht nur durch seine modernen technischen Einrichtungen, sondern auch durch seine sehr zentrale Lage mit eigenem Autobahnanschluss.

Die Unternehmen auf dem Berliner Großmarkt sind auf diese Art der Frischelogistik spezialisiert, seien es Mietkühlflächen in allen Temperaturzonen oder Convenience- und Verarbeitungsbetriebe, die eine Vielzahl von Produkten je nach Kundenwunsch vorbereiten, verarbeiten und zustellen.

Nicht zu vergessen die Logistikexperten, die auf den sicheren Transport von Frischeprodukten spezialisiert sind. Die ideale Lage macht den Berliner Großmarkt zu einem wichtigen Umschlagzentrum der Frischebranche.

Was wäre ein Großmarkt ohne seine Spezialfirmen, die die Angebote des Frischezentrums sinnvoll und effektiv ergänzen: Jeden Tag, jede Woche, jedes Jahr.

# Logistics Centre

*Speed is one guarantee for keeping products fresh. To this are added such parameters as refrigeration and storage at the right temperature and in the right surroundings. The Wholesale Market offers this service – not only through its modern technical facilities, but also through its central location and its own motorway access.*

*Whether you are looking for rental refrigeration spaces in all temperature zones, or convenience and processing operations that prepare, process and deliver a number of products according to the customers' wishes, the companies at the Berlin Wholesale Market are expert in this type of fresh food logistics.*

*Nor should one forget the logistics experts who specialise in the safe transport of fresh products. The Berlin Wholesale Market's ideal location makes it an important transshipment hub for the fresh food industry.*

*Where would a wholesale market be without the special firms that meaningfully and effectively complement the product range of the fresh food centre? Every day, every week, every year.*



Kontakt / *contact*

Berliner Großmarkt GmbH  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin  
Fon: +49 30 398 961 - 0  
info@berliner-grossmarkt.de  
www.berliner-grossmarkt.de

**Detlef Jäger, Niederlassungsleiter / Branch Manager**  
**MUK Logistik GmbH**



*Als marktführender Komplettanbieter für Tiefkühllogistik mit bundesweit 16 Kühlhäusern gefällt uns der Standort Beusselstraße sehr gut. Wir konnten hier in den vergangenen Jahren so wachsen, wie es für ein erfolgreiches Geschäft notwendig war. Dank der verkehrsgünstigen Lage erreichen uns unsere Kunden genauso schnell und unkompliziert, wie wir sie.*

As the market's leading one-stop provider of refrigerated transport services with 16 refrigeration plants, we consider Beusselstraße a good venue for business. In recent years we were able to expand our company sufficiently in order to achieve success. Excellent transport links mean we can be reached quickly and easily by our customers and vice-versa.

# Berliner Großmarkt

10

Keritner

Berlin 7895



## Servicezentrum

Alles an einem Ort. Das gilt auf dem Berliner Großmarkt auch für den Service- und Dienstleistungsbereich, der das One-Stop-Shopping-Konzept abrundet.

Dazu gehören unter anderem Verwertungs- und Entsorgungswirtschaft, LKW-Waschanlage, Reparaturwerkstätten, Reinigungsdienste, Reifenhandel, Tankstelle, Ersatzteilhandel und Servicestationen für Gabelstapler.

Ergänzt wird deren Angebot um Servicebereiche wie Webdesign, Marketing und Werbung, Catering, Verpackungsmittel sowie Labor- und Prüftätigkeiten.

Auch behördliche Einrichtungen gehören selbstverständlich auf den Berliner Großmarkt: Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Pflanzenschutzamt, Sachverständigenbüro für Obst und Gemüse, ZMP Zentrale Markt- und Preisberichtsstelle.

## Service Centre

*Everything under one roof: At the Berlin Wholesale Market, this principle also applies to the service sector, which rounds off its one-stop shopping concept.*

*This includes recycling and disposal services, a truck wash, repair workshops, cleaning services, tyre shops, a filling station, a replacement part company and service stations for forklifts.*

*These offerings are complemented with services such as web design, marketing and advertising, catering, packaging materials as well as laboratory and testing activities.*

*Of course, public institutions are also part of the Berlin Wholesale Market: The Veterinary and Food Supervisory Office, the Plant Protection Office, the Public Expert Office for Fruit and Vegetables, and the Central Market and Price Reporting Agency (ZMP).*



Kontakt / contact

Berliner Großmarkt GmbH  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin  
Fon: +49 30 398 961 - 0  
info@berliner-grossmarkt.de  
www.berliner-grossmarkt.de

**Gerd Grothe, Geschäftsführer / Managing Director**  
**LKW-Waschhalle Grothe GmbH**



*Eine der grundlegenden Voraussetzungen für Frische ist auch Sauberkeit. Das wissen unsere Kunden sehr genau und deswegen lassen sie ihre Lastwagen, Reisebusse und Transporter regelmäßig bei uns nicht nur außen, sondern auch innen reinigen. Der Standort Beusselstraße ist dabei ein großer Vorteil: Hier sitzen viele unserer Kunden, hier gibt es genug Platz zum Parken und Warten; Trucks, die bei uns durch die große Waschstraße für 40-Tonner laufen, können problemlos rangieren. Ein weiterer Vorteil des Großmarktes: Er liegt direkt an der Autobahn, ist für unsere Kunden aus Berlin und Brandenburg schnell und „Feinstaubplakettenfrei“ zu erreichen.*

*The basic conditions for freshness also include cleanliness. Our customers are well aware of this, and that is why they regularly have their trucks, transporters and travel buses cleaned in our facility – not only on the outside, but on the inside as well. The Beusselstrasse location is a great benefit: Many of our customers are situated here, there is enough space for parking and maintenance, and trucks passing through our large 40-tonne vehicle car wash can manoeuvre with ease. And the Wholesale Market has a further advantage as well: It is located directly on the motorway and is thus easily accessible to our customers from Berlin and Brandenburg without any need for a “particle emissions” sticker.*



## Wir setzen auf Nachhaltigkeit

Nachhaltiges Wirtschaften ist für den Berliner Großmarkt kein Werbeslogan, sondern ein wirkliches Anliegen und ein echter Standortvorteil. Ein gezieltes und langfristig angelegtes Betriebskostenmanagement erhöht die wirtschaftliche Attraktivität des Berliner Großmarktes und dient gleichzeitig dem Klimaschutz unserer Region. Deswegen setzt der Berliner Großmarkt seit Jahren auf eine ökologisch sinnvolle Weiterentwicklung seiner Infrastruktur: Auf einer Fläche von knapp 40.000 Quadratmetern ist so in 2012 in Zusammenarbeit mit der Berliner Energieagentur GmbH die größte Photovoltaik - Dachanlage Berlins entstanden, die insgesamt 1,6 Megawattstunden Strom im Jahr liefert. Bei steigenden Energiepreisen ist die Eigennutzung des erzeugten Stroms zu stabilen Preisen in absehbarer Zeit eine echte wirtschaftliche Alternative. Unabhängig davon werden pro Jahr 800 Tonnen CO<sub>2</sub> vermieden.

Für den Berliner Großmarkt ist der eingeschlagene Weg damit noch nicht zu Ende: So ist zur langfristigen Senkung der Energiekosten in 2013 der Bau eines Blockheizkraftwerkes geplant. Auch mit der Modernisierung der zentralen Gewerbekälteanlage des Frischezentrums Fleisch werden Wirtschaftlichkeit und ökologische Wirkung deutlich verbessert. Kurzum, der Berliner Großmarkt wird sich auch in den kommenden Jahren auf Investitionen für einen nachhaltigen Geschäftsbetrieb konzentrieren und ist für sein Engagement in 2012 von einem unabhängigen Institut für Nachhaltigkeit und Ökonomie mit dem Prüfsiegel „GESICHERTE NACHHALTIGKEIT“ zertifiziert worden.

**Michael Geißler, Geschäftsführer / Managing Director  
Berliner Energieagentur GmbH**



*Auch in Berlin wird immer mehr Energie dezentral, effizient und umweltfreundlich direkt vor Ort erzeugt. Unser Solarkraftwerk beim Berliner Großmarkt produziert Strom für umgerechnet 700 Haushalte. Es ist ein Beispiel dafür, dass es gerade in Gewerbegebieten, besonders auf Dächern von Industrie- und Dienstleistungsgebäuden, noch ein großes – vor allem wirtschaftlich erschließbares - Potenzial für Erneuerbare Energien gibt. Der Berliner Großmarkt hat diese Chancen erkannt und ist Vorreiter.*

## We Focus on Sustainability

At the Berlin Wholesale Market, sustainable development is not an advertising slogan but a true concern and a genuine locational advantage. Targeted and long-term operating cost management enhances the Berlin Wholesale Market's economic attractiveness while simultaneously serving to protect our region's climate. That is why the Berlin Wholesale Market has been focusing on the ecological development of its infrastructure for years: For example, in 2012, it cooperated with Berliner Energieagentur GmbH to construct Berlin's largest photovoltaic roof system across an area of approximately 40,000 square metres, providing 1.6 megawatt hours of electricity per year. With energy prices on the rise, the local use of generated electricity at stable prices is a genuine eco-nomic alternative in the foreseeable future. Aside from that, it prevents 800 tonnes of CO<sub>2</sub> per year.

But this is only the beginning for the Berlin Wholesale Market: For example, it is planning a combined heat and power unit in 2013 in order to reduce its long-term energy costs. Modernising its central commercial cooling facilities for the fresh meat centre will noticeably improve cost-efficiency and ecological impacts. In short, the Berlin Wholesale Market will continue concentrating on investments for sustainable business operations in the coming years and in 2012 it was certified with the "ENSURED SUSTAINABILITY" quality seal by an independent institute for sustainability and economy.



Kontakt / *contact*

Berliner Großmarkt GmbH  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin  
Fon: +49 30 398 961 - 0  
info@berliner-grossmarkt.de  
www.berliner-grossmarkt.de

*Also in Berlin more and more energy is produced locally, efficient and environmentally friendly. Our solar power plant at Berliner Großmarkt generates electricity for the equivalent of 700 households. It is an example that we have a high economic potential für renewable energy in industrial areas, especially on rooftops of industrial and commercial buildings. The Berlin Wholesale Market has recognized these opportunities and is a pioneer.*



## Wir engagieren uns

Dem Berliner Großmarkt liegt die gesunde Ernährung von Kindern und Jugendlichen sehr am Herzen. Deswegen initiiert und unterstützt der Berliner Großmarkt drei Ernährungskampagnen:

**Obst für coole Kids** - Seit Beginn des Schuljahres 2011 läuft die vom Berliner Großmarkt initiierte Kampagne "Obst für coole Kids": Animateure besuchen Kindertagesstätten im Berliner Raum und vermitteln den Mädchen und Jungen spielerisch, dass Obst nicht nur gesund ist, sondern auch richtig gut schmeckt. Und sie erfahren auch, welche Wege das Obst teilweise zurücklegen muss, bis es auf dem Teller landet. Höhepunkt jedes Besuches ist der Geschmackstest mit verbundenen Augen.

**Aktion Schulobst** - Einmal pro Woche beliefern der Berliner Großmarkt und der Fruchthof acht Grundschulen im Berliner Bezirk Charlottenburg mit kostenlosem Obst. Insgesamt werden fast 2.000 Schüler einmal wöchentlich mit Obst versorgt. Unterstützt wird die Aktion von der Ernährungskampagne "5 am Tag" und vom Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf.

**Kinderküche** - Im KIMBAexpress, einem stillgelegten und umgebauten Eisenbahnwaggon auf dem Gelände des Berliner Großmarktes, erleben Schulklassen und Kindergruppen bis 25 Personen gesunde Ernährung hautnah. Zusammen mit Mitarbeitern der Berliner Tafel e.V. werden frische Produkte des Berliner Großmarktes verarbeitet, gekocht und gemeinsam gegessen. Nebenbei gibt es noch ein wenig Produktkunde. Ähnlich angelegt ist das Projekt KIMBAmobil der Berliner Tafel: Ein ausgedienter und umgebauter Doppeldeckerbus ist in Sachen gesunde Ernährung von Kindern und Jugendlichen in Berlin unterwegs.

## We're Committed

*The Berlin Wholesale Market is deeply committed to healthy nutrition for children and young people. That is why it has initiated and supports three nutritional campaigns:*

**Fruit for Cool Kids** - *The Berlin Wholesale Market initiated its "Fruit for Cool Kids" campaign at the beginning of the 2011 school year: Activity managers visit kindergartens in the Berlin region and playfully communicate to the girls and boys that fruit is not only healthy, but it also tastes good. And the kids also learn the distances their fruit must overcome before it ends up on their plates. A blindfold taste test is the highlight of every visit.*

**School Fruit Campaign** - *Once a week, the Berlin Wholesale Market and the Fruchthof supply eight primary schools in Berlin's Charlottenburg district with free fruit. All in all, nearly 2,000 pupils are supplied with fruit once a week. The campaign is sponsored by the "5 per day" nutritional campaign and by the Charlottenburg-Wilmersdorf district office.*

**Children's Kitchen** - *In the KIMBAexpress, a decommissioned and redeveloped railway car on the grounds of the Berlin Wholesale Market, school classes and children's groups of up to twenty-five persons experience healthy nutrition up close. Together with the staff of Berliner Tafel e.V., fresh products from the Berlin Wholesale Market are processed, cooked and eaten in common. They also learn something about the products along the way. Berliner Tafel's KIMBAmobil project has a similar design: A decommissioned and redeveloped double decker bus is out and about on the streets of Berlin promoting good nutrition for children and young people.*



Kontakt / contact

Berliner Großmarkt GmbH  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin  
Fon: +49 30 398 961 - 0  
info@berliner-grossmarkt.de  
www.berliner-grossmarkt.de

### Sabine Werth, ehrenamtliche Vorsitzende / Chairlady Berliner Tafel.



*Seit Herbst 2006 hat die Berliner Tafel e.V. ihren Sitz auf dem Berliner Großmarkt. Hier werden monatlich 1.000 Tonnen gespendete Lebensmittel sortiert und für die Auslieferung an soziale Einrichtungen und Ausgabestellen vorbereitet. Im Kinder- und Jugendbereich setzt die Berliner Tafel seit sieben Jahren auf Ernährungsbildung. In altersgerechten Kochkursen wird Basiswissen über gesunde, selbstverantwortliche Ernährung vermittelt. Ein Kurs endet immer mit dem gemeinsamen Essen – selbst gekocht!*

*Since the fall of 2006, the Berliner Tafel has had its base at the Berlin wholesale Market. Over one thousand tons of donated food are sorted at this location every month and then distributed to social facilities and community food programs throughout the city. For the past seven years the Berliner Tafel's Children and Youth program has been focusing on nutrition education. Through age-appropriate cooking courses the kids acquire a basic knowledge about self-reliance on the path to healthy eating. Each course always ends with a group meal – cooked by the kids themselves!*



GEFLÜGEL-OASE WILD + GEFLÜGEL

BioBuffer

Stöffelche weiß  
5,90

# Genusswelt Markthalle

Die Marheineke Markthalle in Berlin-Kreuzberg, das sind 3.000 m<sup>2</sup> exklusive Frische mit hochwertigem Angebot an Fleisch, Käse, Milch, Brot, Fisch, Säften, Obst, Gemüse und Blumen. Alles in bester Qualität, zum Teil aus biologischer und regionaler Produktion. Dazu kommen Spezialitäten aus Italien, Griechenland, Spanien und dem arabischen Raum.

Auch das gastronomische Angebot bietet für jeden Geschmack etwas: Bio-Eis mit feinsten Kreationen, Weinhandel, internationale Imbisse, gemütliche Cafés und das Restaurant Matzbach. Abgerundet wird das Angebot der Markthalle mit Handwerk und Dienstleistungen, Schlüsseldienst, Schuster und einem Buchladen. Wechselnde hochkarätige Kunstausstellungen und der Radiosender "multicult fm" machen die Marheineke Markthalle auch zu einem kulturellen Erlebnis.

## Market Hall "World of Taste"

*"The Marheineke market hall in Berlin-Kreuzberg represents 3,000 square metres of exclusive freshness with a high quality range of meats, cheeses, milk, breads, juices, fruits, vegetables and flowers. Everything is of the finest quality and much of it is produced organically and regionally. Added to this are specialties from Italy, Greece, Spain and the Arab countries.*

*Its culinary offerings also cater to every taste: Organic ice cream, wine shops, international snacks, cosy cafés and the Matzbach Restaurant. The market hall's offerings are rounded off with crafts and services, a locksmith service, a shoemaker and a bookshop. Alternating high-level art exhibitions and the "multicult fm" radio station also transform the Marheineke market hall into a cultural experience.*



Öffnungszeiten / opening hours:  
Montag - Freitag: 8 - 20 Uhr  
Mo.- Fri.: 8.00 am - 8.00 pm  
Samstag: 8 - 18 Uhr  
Sa.: 8.00 am - 6.00 pm  
Sonntag: geschlossen  
Sunday: closed

### Kontakt / contact

Marheinekeplatz / Bergmannstraße, 10961 Berlin  
Telefon / Phone Centermanagement:  
+49 (0)30 612 861 46, [www.meine-markthalle.de](http://www.meine-markthalle.de)

### Horst Köhler, Centermanager / Manager Marheineke Markthalle Kreuzberg



*Bis zu 7.000 Kunden am Tag sprechen eine deutliche Sprache: Die Markthalle im Kreuzberger Bergmannkiez ist ein wichtiger Nahversorger. Mit ihrem breiten und hochwertigen Angebot an Lebensmitteln, Delikatessen, Gastronomie und Dienstleistungen lockt sie aber auch Kunden aus ganz Berlin und Brandenburg an - besonders wenn wieder eine der zahlreichen Kunstausstellungen eröffnet wird.*

*About 7,000 customers a day are clear proof that the market hall in the Kreuzberg quarter surrounding Bergmannstraße is an important local supplier. Its wide range of quality foods, delicatessen, eating places and services also attracts customers from all over Berlin and Brandenburg, particularly whenever one of the numerous local art exhibitions opens its doors.*



# FRISCHE MÄRKTE DEUTSCHLAND

MEIN  
WÖCHEN  
MARKT

# Der Berliner Großmarkt und sein Netzwerk

GFI Deutsche Frischemärkte e.V. vertritt 95% der Großmärkte und 80% der Wochenmärkte in den Metropolregionen Deutschlands. GFI versteht sich als partnerschaftliches Netzwerk und bietet seinen Mitgliedern einen breiten institutionalisierten Wissenstransfer über zentrale Fragen des Handelsmanagements sowie Präsentationsplattformen wie den Gemeinschaftsstand auf der Fruit Logistica und die Internetpräsenz [www.frischemaerkte.org](http://www.frischemaerkte.org).

Die Frischemärkte sind Garanten für abwechslungsreiche und qualitativ hochwertige Frischeprodukte, insbesondere Obst und Gemüse. Zu ihnen gehören Großmärkte und Einzelhandelsmärkte. Sie alle sichern die Ernährungsqualität von über 100 Millionen Verbrauchern in Deutschland und den europäischen Nachbarländern.

Die Großmärkte versorgen als zentrale urbane Handelsplattformen mit ca. 2.800 angeschlossenen Firmen rund 56.000 Kunden aus dem qualifizierten, ungebundenen Lebensmitteleinzelhandel - Fachgeschäfte für Obst und Gemüse und Wochenmärkte - sowie Großverbraucher und die gehobene Gastronomie. Der Warenumsatz beträgt jährlich rund 7,8 Millionen Tonnen im Wert von ca. 10,3 Milliarden Euro.

Zu den Einzelhandelsmärkten gehören in Deutschland über 3.500 Wochenmärkte und 15.000 Obst- und Gemüse-Fachgeschäfte. Wochenmärkte sind der wichtigste Vertriebsstandort für die Vermarktung der landwirtschaftlichen Produkte von Erzeugerbetrieben aus dem regionalen Umfeld. Dabei wird Fachkompetenz besonders großgeschrieben.

Darüber hinaus ist der Berliner Großmarkt auch Mitglied im Weltverband der Großmärkte.

## The Berlin wholesale market and its network

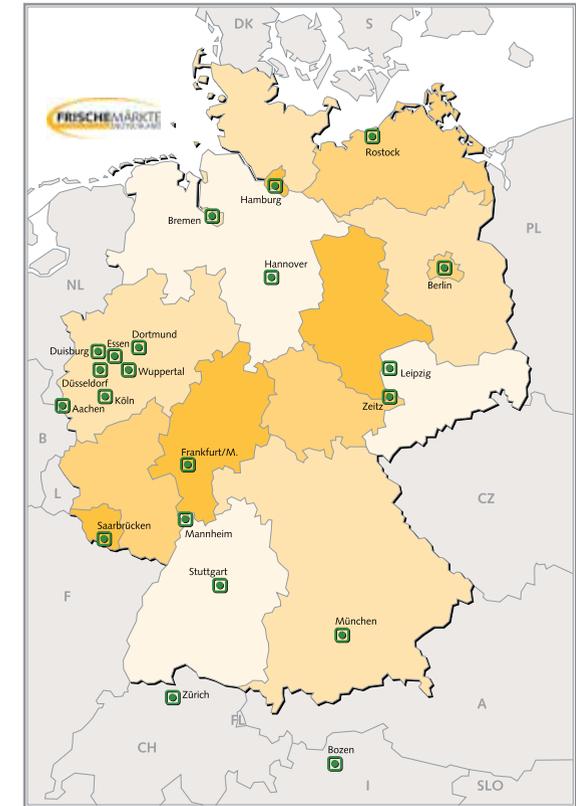
*GFI Deutsche Frischemärkte e.V. represent 95% of the wholesale markets and 80% of the weekly markets in the metropolitan regions of Germany. GFI regards itself as a cooperative network and offers its members a broad institutionalised transfer of knowledge on central issues of trade management as well as presentation platforms such as the joint stand at the Fruit Logistica and the [www.frischemaerkte.org](http://www.frischemaerkte.org) website.*

*The fresh food markets guarantee varied and high quality fresh food products, particularly fruit and vegetables. They include wholesale and retail markets. They all guarantee high nutritional quality for over 100 million consumers in Germany and among its European neighbours.*

*Conceived as central urban commercial platforms, the wholesale markets with their approximately 2,800 wholesalers, importers and producers supply some 56,000 customers from the qualified, independent retail food business – speciality shops for fruit and vegetables and also weekly markets – as well as bulk consumers and premium restaurants with fresh products from the region and the entire world. Transhipment totals approximately 7.8 million tonnes at a value of approximately 10.3 billion euros per year.*

*Germany's retail markets include more than 3,500 weekly markets and 15,000 specialised fruit and vegetable shops. Weekly markets are the most important point of sale for the marketing of agricultural products from production establishments in the region. Professional competence is key.*

*Berlin Wholesale Market is also a member of the World Union of Wholesale Markets.*



[www.frischemaerkte.org](http://www.frischemaerkte.org)



[www.wuwm.org](http://www.wuwm.org)

Das Foto auf der Seite links zeigt (von links): Andreas Foidl (GF Großmarkt Berlin), Peter Joppa (GF Großmarkt Duisburg), Ilse Aigner (Bundesministerin f. Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucher), Dieter Krauß (GF Fruchthof Berlin), Uwe Kluge (GF Großmarkt Bremen). Auf der Berliner Messe "Fruit Logistica 2012".

The picture on the left page shows (from left:) Andreas Foidl (Manager Berlin Wholesale Market), Peter Joppa (Manager Duisburg Wholesale Market), Ilse Aigner (Federal Minister of Food, Agriculture and Consumer Protection), Dieter Krauß (Member of Board Fruchthof Berlin), Uwe Kluge (Manager Bremen Wholesale Market). On the Berlin fair "Fruit Logistica 2012".

106	LKW-Waschanlage
107	Kfz-Werkstatt
127/W	PV Automotive GmbH
127/O	Hacilar Fleischgroßhandels GmbH
132	Thermo King Transportkälte GmbH
136	SONJA Verwaltungsgesellschaft GmbH
137	Side GmbH
102	Fleischgroßmarkt
113	Fruchthof + Veterinäre
128	SONJA Verwaltungsgesellschaft GmbH
129	MUK Logistik GmbH
133	Rasch Einrichtungs- und Service GmbH
134	Katz & Krüger GmbH
135	Wili Hofner Fleischgroßhandel GmbH

Unternehmen und Organisationen auf dem **Fleischgroßmarkt**-Gelände:  
companies and organisations on the area of **meat market**

AGRO-VERDE,  
AKMEL Lieferservice, Alaska,  
Alimentari e Vini Giuseppe Madia,  
Berliner Tafel e.V.,  
Borgo GmbH,  
Borkowski Berlin Handelsges. mbH,  
Carucci,  
Fachschule der Fleischerinnung Berlin,  
Fleischer-Innung Berlin-Brandenburg,  
Harald Feddersen Tiefkühlspez. GmbH,  
Fleischhandelsges. in Berlin u.  
Brandenburg mbH,  
Fa. Naturali,  
Gezer Fleischmanufaktur GmbH  
Goldenten GmbH,  
Grünland Fleisch GmbH,  
Hacilar Helal Et Kombasi,  
Hertzke & Palmie GbR,  
Ilca Mozzarella GmbH Incort GmbH,  
KDM-Kälteanlagenbau,  
Löbert / Luckfiel & Mann,  
Mathey & Co., Mazzola Fleischgroßhandel,  
MUK Markt- und Kühnhallen AG,  
Recke Fleischwaren GmbH & Co.KG.  
Thermo King,  
Willi Hofner Fleischgroßhandel GmbH,  
Zarendom Lebensmittel GmbH

101	Fruchthof Berlin
103	Fruchthof Berlin Lagerhalle A
125	Fruchtimport P. van Wylick GmbH
126	Fruchthof Berlin Wirtschaftsgebäude
130	Weihe Früchte & Salate KG
138	“Deutsche See” GmbH
142	Blumengroßmarkt m. Kundenladehalle
140	Kundenparkplatz Ost, überdacht
141	Kundenparkplatz West, überdacht

Unternehmen und Organisationen auf dem **Fruchthof**-Gelände:  
companies and organisations on the area of **fruit and vegetable market**

Alfred Franz, Obst-Gemüse-Südfrüchte-  
Import- und Großhandel  
As - Gemüse GmbH, Brodersen & Schacht Berlin GmbH,  
CASA DELLA FRUTTA, Cezo GmbH,  
Charlotte Langberg GmbH, Dailyfresh,  
Dieter Fuhrmann Fruchtgroßhandel,  
EL-FI Warenvertriebsgesellschaft mbH,  
Ernst & Schlösser,  
Fresco Lebensmittel-Großhandel,  
Frischdienst Köhra GmbH,  
Fruchtimport van Wylick GmbH,  
Fruit Company, G.S.M. Import-Export GmbH,  
GEMEX, Hars & Hagebauer Markt GmbH,  
Helmut Münchehofe GmbH  
IMEX-LYKOS GmbH, Knobbe & Neuendorf,  
Kristal Gemüse, Lotus Fruit GmbH,  
Löwendorfer Geflügelhof GmbH,  
Necke & Söhne,  
Oase Obst & Gemüse Großhandel GbR, OPENICA,  
Peter Keuthmann GmbH & Co. KG,  
Polfrucht AG, Fa. Quizdorf,  
Sakin Obst & Gemüse GmbH,  
Sonnenfrucht GmbH, Steinwedel GmbH  
Theservitz GmbH & Co.KG , Vitamin K,  
Weihe Früchte & Salate KG,  
Weiß Fruchtimport GmbH,  
Fa. Welt Frucht.

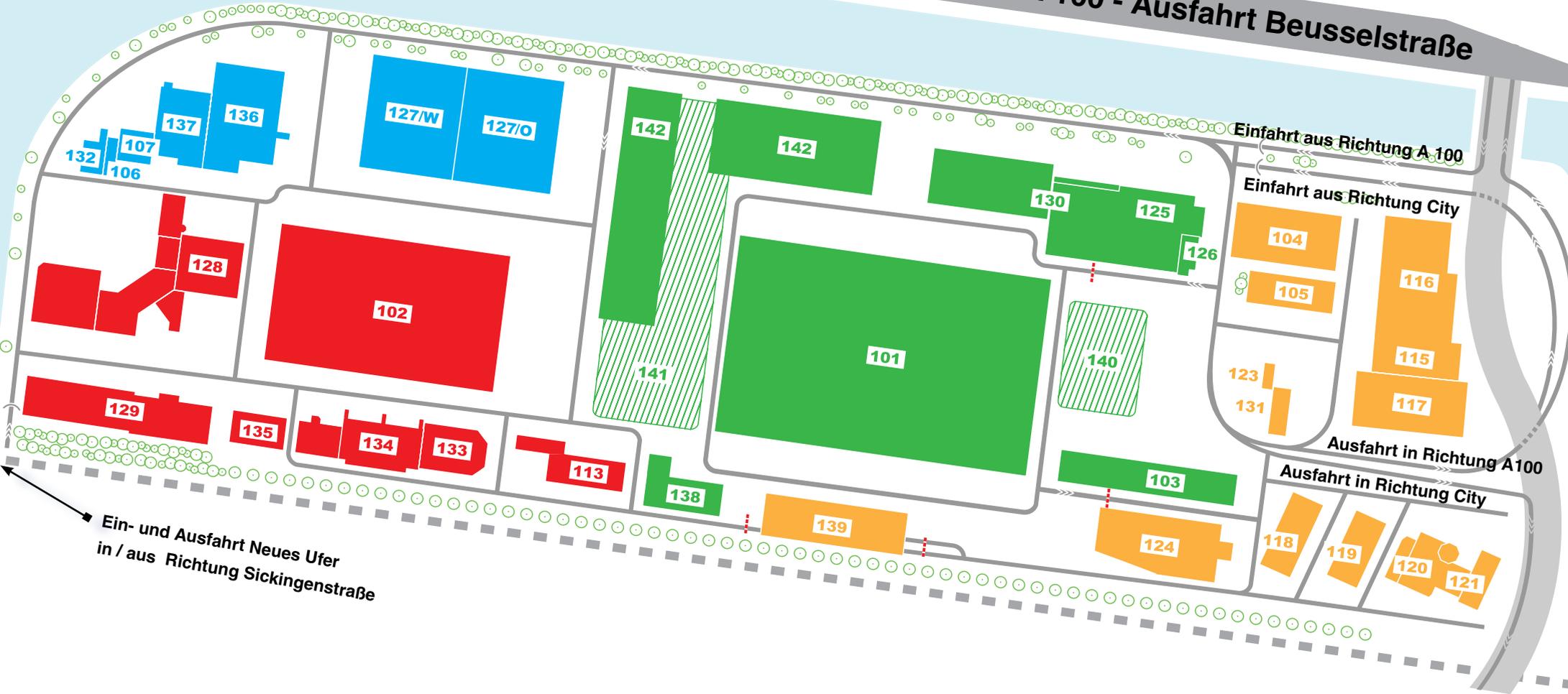
104	Entsorgungsstation
105	Werkstatt BGM
115	Kaiser's Tengelman GmbH
116	Kaiser's Tengelman GmbH
117	Hars & Hagebauer Markt GmbH
118	H. Frobart GmbH
119	Baklan
120	INWA
121	INWA
123	Tankstelle
124	Frisch Dienst Berlin
131	Köhrich Reifenhandel-Service GmbH
139	Mitarbeiter-Parkhaus

Unternehmen und Organisationen auf dem **Blumengroßmarkt**-  
companies and organisations on the area of **floral market**

Akkus Kreuzberg GmbH  
Bettin Handelsgesellschaft mbh & Co. KG  
Gartenbau W. Buchmann  
EXOTIC GARDEN Blumenhandels GmbH  
Paul Gürke GmbH & Co. KG  
Gebr. Gumz Blumenimport und  
Großhandel oHG  
Kranzschleifen-Druckerei S. Hackbarth  
Fleura Metz GmbH GmbH  
Andreas Krecklow Blumen- und  
Tannengrün Großhandel Berlin  
Landgard Blumen & Pflanzen GmbH  
Fritz-Ingo Nagel Blumengroßhandel -  
Gartenbau  
P. Skowasch Blumengroßhandel -  
Import  
Blumengroßhandel Ebbo Thiel  
Stendaler Blumengroßhandel BerFlor

Fachverband Deutscher Floristen  
LV Berlin - Brandenburg e.V. **Gebäude 102**

# A 100 - Ausfahrt Beusselstraße





**Berliner Großmarkt GmbH**  
Beusselstraße 44 N-Q  
10553 Berlin

Fon: +49 30 398 961 - 0  
Fax: +49 30 398 961 - 24

info@berliner-grossmarkt.de  
www.berliner-grossmarkt.de

Geschäftsführung:  
Andreas Foidl

### **Impressum**

Verantwortlich (i.S.d.P): Andreas Foidl

**Texte:** B.v. Schröder, F. Willhausen, A. Foidl

**Übersetzungen:** D. Fink, Alan Nothnagle (Quintessenz), C. Artus

**Fotos:** B. v. Schröder, R. Grahn (Luftbild),  
A. Okulla, D. Gust, J. Bergrath, fotolia.com

**Karten/Pläne:** visionis Kommunikation, Pahlisch Design, GFI, BGM

**Herstellung/Layout:** visionis Kommunikation

**Stand:** Januar 2013, die Broschüre wurde auf Recycling-Papier gedruckt